

LOMA LINDA UNIVERSITY MEDICAL CENTER



LOMA LINDA
UNIVERSITY
MEDICAL CENTER

السياسة النافذة

الرمز:	التمويل	الفئة:
C-55		
تاريخ السريان:	الفوترة والتحصيل*	الموضوع:
12/2017		
يحل محل:		

الصفحة:		
1 من 5		

الغاية:

تتطبق هذه السياسة على Loma Linda University Medical Center, Loma Linda University East Campus Hospital, Loma Linda University Surgical Hospital, Loma Linda University Health Beaumont-Financial (ويشار إليها جميعاً من الآن وصاعداً بالاختصار "LLUMC")، سويماً مع سياسة المساعدة المالية (Assistance Policy, FAP) الخاصة به والهدف منها تلبية متطلبات قوانين الولاية الفدرالية والقوانين المحلية المعمول بها بدون قيود، القسم (r) 501 من قانون الإيرادات الداخلية (Internal Revenue Code, IRC) لعام 1986، وتعديلاته، واللوائح الواردة فيه. تؤسس هذه السياسة للإجراءات التي يمكن اتخاذها في حال عدم الدفع مقابل الرعاية الطبية التي يقدمها LLUMC بما في ذلك ولا يقتصر على إجراءات التحصيل غير الاعتيادية (Extraordinary Collection Actions, ECA). لن يرفض LLUMC تقديم الرعاية الطارئة أو الضرورية طبياً الأخرى بناء على القدرة على الدفع. إن المبادئ التوجيهية وراء هذه السياسة هي معاملة كافة المرضى والأفراد بمساواة وبكرامة لضمان الفوترة الملائمة وإتباع إجراءات التحصيل بشكل موحد ولضمان بذل جهود معقولة لتحديد فيما إذا كان الأفراد المسؤولون عن دفع كامل حساب المريض أو جزء منه مؤهلين للمساعدة بموجب FAP.

إن LLUMC ملتزمة بمساعدة المرضى المؤمنين وغير المؤمنين على تلبية التزامات الدفع التي تترتب عليهم وتطبيق إجراءات فوترة منسجمة ومتوافقة وممارسات تحصيل لكافة المرضى المؤهلين للحصول على المساعدة بموجب FAP.

A. الفوترة والاعتبارات المالي

1. لن تقوم LLUMC بالشروع في ECAs، سواءً بشكل مباشر أو من خلال وكلاء مرخصين، قبل بذل جهود معقولة لتحديد فيما إذا كان المريض مؤهل للمساعدة بموجب FAP LLUMC.
2. يجب على المريض أو الضامن (يُشار إليه هنا بكلمة "المريض") تقديم العنوان البريدي الصحيح ورقم الهاتف الصحيح وقت الخدمة أو عند الرحيل. إذا كان الحساب لا يتضمن عنوان أو رقم هاتف صحيح، فإن هذا قد يؤثر على تحديد الجهود المعقولة.
3. ومن باب المجاملة للمرضى الذين لديهم تأمين، فإن المطالبة الأولية سيتم تقديمها لشركة التأمين. سيتم تقديم المطالبات للدافعين الثانويين أو بعد الثانويين من قبل LLUMC أو الوكلاء المرخصين بالنيابة عن المرضى بعد إكمال قرار المطالبة مع دافع التأمين الأساسي. سيتم إصدار فواتير للمرضى غير المؤمنين بشكل مباشر بخصوص مطالباتهم من قبل LLUMC.

4. حالما يتم الانتهاء من قرار المطالبة الأولية والثانوية كلاهما، ستخضع كافة الحسابات سواء كانت مؤمنة أو غير مؤمنة لنفس عملية التحصيل لحساب المريض المستحق لصالح LLUMC.

4.1 لن تباشر LLUMC أو وكلائها المرخصين إجراءات ECAs لغاية 150 يوماً بعد تاريخ أول بيان فوترة بعد الخروج للرعاية المعنية وقبل أن يكون قد تم بذل جهود معقولة لتحديد فيما إذا كان المريض مؤهلاً للمساعدة المالية بموجب FAP.

4.2 ستقوم LLUMC أو وكلائها المرخصين بتزويد المريض بأربعة (4) بيانات فواتير بواسطة البريد بما في ذلك إشعار يشير إلى توفر مساعدة مالية وعلى الأقل محاولة إجراء مكالمة هاتفية واحدة (1) ويمكن خلالها أن تقوم LLUMC أو وكلائها المرخصين بإبلاغ المريض بتوفر FAP.

4.3 على الأقل قبل (30) يوماً من البدء بأية ECAs، فإن LLUMC أو وكلائها المرخصين سوف يقومون:

a. بتزويد المريض بإشعار بإجراءات ECAs التي تنوي LLUMC البدء بها لتحصيل الدفعة مقابل الرعاية.

b. بتزويد المريض بملخص بلغة سهلة لمساعدات FAP.

c. بإجراء محاولة شفوية للتواصل مع المريض بواسطة الهاتف على آخر رقم معروف.

4.4 وفي حال عدم الدفع وبعد بذل جهود معقولة لإبلاغ المريض بخصوص توفر المساعدة المالية، فإن LLUMC أو وكلائها المرخصين يحق لهم البدء بإجراءات التحصيل بعد مضي 150 يوماً من أول بيان فوترة بعد الخروج..

4.5 وفي حال تلقي طلب مساعدة مالية مكتمل (Financial Assistance Application, FAA) خلال فترة تقديم الطلبات، فإن LLUMC سوف تقوم بإيقاف ECAs بينما تقوم ببذل جهود معقولة لتحديد فيما إذا كان المريض مؤهلاً للحصول على المساعدة المالية بموجب FAP. وفي حال تلقي طلب FAA غير مكتمل خلال فترة تقديم الطلبات، فإن إجراءات ECAs سيتم إيقافها بما لا يزيد عن ثلاثين (30) يوماً بينما تقوم LLUMC بإرسال إشعار خطي للمريض بأن إجراءات ECAs يمكن البدء بها أو استئنافها إذا لم يتم استكمال FAA. سوف تستأنف إجراءات التحصيل في الحالات التالية: (i) حدوث تعديل جزئي، (ii) عدم تعاون المريض مع عملية المساعدة المالية، أو (iii) إذا كان المريض غير مؤهل للحصول على المساعدة المالية.

4.6 إذا قام وكيل طرف ثالث أو وكالة تحصيل بتحديد المريض على أنه يلبى معايير LLUMC للمساعدة المالية، فإن حساب المريض يمكن النظر فيه للحصول على المساعدة المالية. سيتم وقف إجراءات ECAs بما لا يزيد عن ثلاثين (30) يوماً بينما تقوم LLUMC بإرسال إشعار خطي للمريض بأن إجراءات ECAs يمكن البدء بها أو استئنافها إذا لم يتم استكمال FAA. سوف تستأنف إجراءات التحصيل في الحالات التالية: (i) حدوث تعديل جزئي، (ii) عدم تعاون المريض مع عملية المساعدة المالية، أو (iii) إذا كان المريض غير مؤهل للحصول على المساعدة المالية.

5. يستطيع المرضى في أي وقت خلال دورة التحويل تقديم معلومات مالية للنظر في الحصول على مساعدة مالية بموجب LLUMC FAP. يجب استنفاد كافة الموارد المتاحة للمساعدة والدفعات المتاحة من خلال الدافعين كطرف ثالث قبل النظر في هذه المساعدة المالية.

6. يتم تشجيع المرضى من خلال موقع LLUMC الإلكتروني والمراسلات للقيام بترتيبات الدفع بموجب LLUMC FAP عندما يكون من غير الممكن الدفع بالكامل.

B. إجراءات تعميم سياسة الفوترة والتحويل

1. سيتم تعميم نسخ من سياسة الفوترة والتحويل وسياسة المساعدة المالية وملخص FAP بلغة لغة سهلة وطلب المساعدة المالية على نطاق واسع ويمكن الحصول عليها كما يلي:

1.1 عبر الإنترنت على موقع LLUMC الإلكتروني،

<https://medical-center.lomalindahealth.org/financial-assistance#llumc>

1.2 عبر الهاتف بواسطة خدمة العملاء لدى LLUMC على الرقم (909) 651-4177

1.3 عبر البريد على عنوان خدمة العملاء لدى LLUMC كما يلي

P.O. Box 700
Loma Linda, CA 92354

1.4 من خلال الإشارات المنشورة والنسخ الورقية أو المنشورات في أقسام الطوارئ ومناطق الدخول والمكاتب التجارية لكافة مستشفيات LLUMC بلغات ملائمة لمنطقة خدمات المستشفى.

1.5 شخصياً من خلال زيارات المستشارين الماليين، حسب الضرورة، لأي مريض في مستشفيات LLUMC والمناقشات من قبل الموظفين المعنيين عندما يكون ذلك ملائماً

1.6 في بيانات الفواتير سوف يتم إضافة رقم هاتف للاستفسارات بخصوص المساعدة المالية.

C. تعريفات

فترة تقديم الطلبات:

الفترة الزمنية التي يستطيع الفرد خلالها تقديم طلب للحصول على المساعدة المالية. تنتهي فترة تقديم الطلبات في اليوم 240 بعد أن تزود LLUMC الفرد عبر البريد أو إلكترونياً بأول بيان فاتورة مقابل الرعاية، ولكن يمكن تمديدتها من قبل LLUMC في حال وجود ظروف استثنائية.

وكلاء معتمدون:

الوكلاء الذين يمكن أن تتعاقد معهم LLUMC لإصدار وإرسال الرسائل والإشعارات والفواتير و/أو البيانات الأخرى للمرضى بخصوص الحسابات المستحقة على المريض والاتصال بالمريض بخصوص دفع فواتيره غير المدفوعة.

إجراءات التحويل الاستثنائية (ECA):

الإجراءات التي تتخذها LLUMC ضد أحد الأفراد بخصوص تحصيل دفعة فاتورة مقابل رعاية مشمولة بالتغطية بموجب سياسة المساعدة المالية لدى LLUMC ويمكن أن تتضمن ما يلي: (a) بيع دين الفرد إلى طرف آخر باستثناء ما هو منصوص عليه صراحة في القانون الفدرالي؛ (b) الإبلاغ عن معلومات سلبية عن الفرد لمكاتب الائتمان للمستهلكين؛ و (c) إجراءات معينة تتطلب عملية قضائية أو قانونية كما هو محدد بموجب القانون الفدرالي، بما في ذلك بعض أنواع الحجز والرهن على العقارات والمصادرة والضبط والشروع بإجراءات مدنية يمكن أن تتسبب في جعل الفرد عرضة للحجز على أجوره أو التحفظ عليها. لا تتضمن إجراءات ECAs أي حجز يحق للمستشفى المطالبة به بموجب قانون الولاية على عائدات حكم أو تسوية أو مصالحة مستحقة للفرد (أو ممثله) نتيجة إصابة شخصية قام المستشفى بتقديم الرعاية لها.

سياسة المساعدة المالية :

المساعدة التي تم وضعها من قبل LLUMC لتخصيص المساعدات للمرضى المؤهلين ممن هم بحاجة إلى مساعدة مالية، وخصوصاً مساعدة FAP من خلال LLUMC.

Internal Revenue Code 501(r):

يتضمن اللوائح التي تنطبق على المستشفيات الخيرية.

الرعاية الضرورية طبياً:

خدمات الرعاية الصحية كما هي موضحة في قانون الرعاية الاجتماعية والمؤسسات في كاليفورنيا

(California Welfare & Institutions Code §14059.5). تكون الخدمة ضرورية طبياً عندما تكون معقولة وضرورية لحماية الحياة أو الوقاية من مرض خطير أو إعاقة خطيرة أو للتخفيف من ألم شديد. "تستثنى من هذا التعريف خدمات فريدة حيث تتوفر معالجات بديلة تكون فعالة طبياً. تتضمن الأمثلة على ذلك: (1) خدمات التجميل و/أو الجراحة التجميلية؛ (2) خدمات العقم؛ (3) تصحيح البصر؛ (4) العلاج بالبروتون؛ (5) الإجراءات الروبوتية؛ (6) تقويم العظام/الأطراف الاصطناعية؛ (7) الحمل البديل؛ أو (8) خدمات أخرى تكون بشكل رئيسي لراحة المريض و/أو رفاهية المريض.

ملخص بلغة سهلة

تلخيص لسياسة المساعدة المالية يكون سهل القراءة وسهل الفهم وسهل الاستخدام.

السياسة المرجعية

[Charity Care/Discount Payment \(C-22\)](#)

المُعتمدون: الإدارة التنفيذية للمستشفى، مجلس إدارة LLUMC، المدير التنفيذي في LLUMC، نائب الرئيس للشؤون المالية في Carolyn Marovitch •LLUMC